

**A COMPARATIVE STUDY OF THE PRONOUNS IN  
THE BOOK OF GOSPELS IN *BUK NIU* IN HELONG  
LANGUAGE AND IN ENGLISH**

**A THESIS**



**ROHANIA BISINGLASI HOLBALA**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY  
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY**

**KUPANG**

**2024**

**A COMPARATIVE STUDY OF THE PRONOUNS IN THE  
BOOK OF GOSPELS IN *BUK NIU* IN HELONG LANGUAGE  
AND IN ENGLISH**

**A THESIS**



**ROHANIA BISINGLASI HOLBALA**

**19130047**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY  
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY**

**KUPANG**

**2024**

**A THESIS**

**This Thesis is Presented as Partial Fulfilment of the Requirements for the  
Degree of *Sarjana Pendidikan* in English Education Study Program**



**ROHANIA BISINGLASI HOLBALA**

**19130047**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
TEACHER TRAINING AND EDUCATION FACULTY  
ARTHA WACANA CHRISTIAN UNIVERSITY  
KUPANG  
2024**

APPROVAL PAGE



This thesis entitled *A Comparative Study Of The Pronouns In The Book Of Gospels In BukNiu In Helong Language And In English* written by *Rohania Bisingslasi Holbalahas* been approved to be defended in a thesis examination.

First Supervisor

(Norci Beeh, S. Pd., M. Pd.)  
NIDN. 0801118002

Second Supervisor

(June A. Jacob, S. Pd., M.A.)  
NIDN.0813066801

Kupang, 03 Februari 2024

Acknowledged by,

Dean of Teachers Training and Education Faculty



(Tiarna Marpaung, S.Pd., M.Pd)  
NIDN. 0806086601

Head of English Education  
Study Program

(Tiarna Marpaung, S.Pd., M.Pd)  
NIDN. 0813058001

LEGITIMATION PAGE



This is to certify that this thesis entitled *A Comparative Study Of The Pronouns In The Book Of Gospels In Buk Niu In Helong Language And In English* written by Rohania Bisingslasi Holhala has been defended in a thesis examination and has been approved by the following Board of Examiners as the final requirement to be graduated as *Sarjana Pendidikan (S. Pd.)* majoring in English Language Education.

Examination Date: 26 January 2024

The Board of Examiners:

	Nama	Signature	Date
1	<b>First Examiner</b> <u>Thersia M. Tamelan, S. Pd., M. App.Ling., Ph.D</u> NIDN. 0816077901		02/02/24
2	<b>Second Examiner</b> <u>Daniel F. Kamengko, S. Pd., M. Ed (TESOL)</u> NIDN.1502128201		01/02/24
3	<b>Third Examiner</b> <u>Norci Beeh, S. Pd., M. Pd</u> NIDN. 0801118002		01/02/24
4	<b>Fourth Examiner</b> <u>June A. Jacob, S. Pd., MA</u> NIDN. 0813066801		02/02/24

Legitimated by,



Dean of ~~Faculty~~ Teacher Training and Education Faculty

(F. Lumba, S.Pd., M.Pd)  
NIDN. 0813066801

Head of English Education Study Program

(Tiarina Marpaung, S.Pd., M.Pd)  
NIDN. 0813058001

## **DEDICATION**

This writing is dedicated to the writer's beloved:

1. All praise and thanks be to the Lord Jesus Christ who has given His mercy, wisdom, help and mercy through people who have guided and supported and everything in various ways during the writer education until now.
2. Beloved Father Anderias Bisinglasi Holbala and Mother Harlenci Ukat, thank you for the prayers and support in the form of material, motivation, sacrifice, advice and affection which never stops while the writer is studying until now.
3. Beloved Brothers Albertus Bisinglasi Holbala, Melldi Bisinglasi Holbala, and Gabriel Bisinglasi Holbala who always provide prayers, support and love until now.
4. Beloved Sisters Adele Lel takaeb and Kesia Graciela Ulat who always support in prayer and faithfully accompany the writer in carrying out consultations on her final assignment until completion.
5. Beloved Friends Yumita Sari Talli, Krisna Wardani Bao, and Fifi Helmiani Manas who always support and cheer her up with a smile and everything.
6. Thank yourself, for being able to try hard and fight under any circumstances so far. Able to control myself from various pressures outside of circumstances and never dicide to give up not matter how difficult the process of preparing this thesis is. Remain enthusiastic, patient and persevere through various tests, until you finish with the many challenges and struggles you face so the you can complete it as well and as optimally as possible, this is an achievement you should be proud of yourself. You do the best!

## ACKNOWLEDGEMENT

A Praises to JESUS CHRIST, the writer life who have given health, strength and wisdom to complete and finally accomplished this writing from the beginning till the end of this writing the writer wishes to express her thanks to those who have given contribution and support during this research process. The purpose of the preparation of this thesis to meet one of the conditions to be able to take to exam at English Education Study Program Faculty Of Teacher Training and Education Artha Wacana Christian Universty Kupang.

For this reason, the writer would like to thanks :

1. Norci Beeh, S. Pd and June A. Jacob, S. Pd., M. A, as the first and second supervisor for their patters guidance , wisdom and talent in giving correction toward the improvement of this writing.
2. Eltina A. Maromon, S. Pd., M. Pd, as the academic advisor who always gives the support
3. Tiarma Marpaung, S. Pd., M. Pd, as the head of English Education Study Program who approved the writer to write the thesis
4. Dr. Andreas J. F. Lumba, S. Pd., M. Pd as the dean of Teacher Training Faculty who approved the writer to write the thesis
5. All leactures of the English Education Study Program for their sharing of knowledge, experience and skill during her study
6. Beloved Priest : Partnerships in GMTI PNIEL Batuinan, who always give motivation and prayer fot writer.
7. Beloved friends Nofriati Ndun, Sonia Mispriani Banu, Rita Lali Pora, Jemris D. K. Boymau, and Shellin T. Foeh who have always been friends and relatives in all circumstance.

8. All the best friends of Class B 2019, who become, partners that have given your support in developing this writing. Thanks a lot to all of you.
9. Beloved Almamater who has provided moral support from the beginning to the end of the study.

Kupang, 25<sup>th</sup> July 2023

The Writer

Rohania Bisingslasi Holbala



## TABLE OF CONTENT

<b>COVER</b>	
<b>APPROVAL PAGE</b>	
<b>LEGITIMATION PAGE</b>	
<b>MOTTO</b>	
<b>DEDICATION</b> .....	1
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	7i
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>TABLE OF CONTENT</b> .....	9
<b>CHAPTER I</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.1 Background .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
1.2 Research Problems .....	4
1.3 Aims of Study.....	4
1.4 Significance of the Study.....	4
1.4.1 Implications .....	5
1.4.2 Application .....	6
<b>CHAPTER II</b> .....	7
<b>LITERATURE REVIEW</b> .....	7
2.1 Review of Related Studies.....	7
2.2 Concept.....	10
2.2.1 Pronouns .....	10

2.2.2 Helong Language .....	11
2.2.3 <i>Buk Niu</i> .....	12
2.3 Theoretical Framework .....	13
2.3.1 Pronouns .....	13
2.3.1 Types of Pronouns .....	14
<b>CHAPTER III</b> .....	<b>30</b>
<b>RESEARCH METHOD</b> .....	<b>30</b>
3.1 Research Design .....	30
3.2 Types and Data Resources.....	30
3.3 Data Collection Techniques and Research Instruments .....	31
3.4 Research Procedures.....	31
3.5 Data Analysis .....	31
<b>CHAPTER IV</b> .....	<b>33</b>
<b>FINDINGS AND DISCUSSION</b> .....	<b>33</b>
4.1 Findings .....	33
4.1.1 Types Of Pronouns in the book of gospels.....	33
4.1.2 The Differences and Similarities of pronouns in the book of gospels in in <i>Buk Niu</i> in Helong Language and in English.....	36
4.2 Discusstions.....	38
4.2.1 Types Of Pronouns .....	38
4.2.2 The Differences and Similarities of pronouns in the book of gospels in in <i>Buk Niu</i> in Helong Language and in English.....	57

**CHAPTER V** ..... 62

**CONCLUSION AND SUGGESTIONS** ..... 62

    5.1 Conclusions ..... 62

    5.2 Suggestions..... 63

**BIBLIOGRAPHY** ..... 64

**APPENDICES** ..... 67